

horizonte ^{UNIA}

Gazeta dla Polskich członków i członkiń Unii
Numer (3) 16, Czerwiec 2016

Redakcja T +41 31 350 21 11, F +41 31 350 22 11 | info@unia.ch | www.unia.ch

14 czerwca: 25 lat strajku kobiet

Walka kobiet trwa!

Już od kilkudziesięciu lat kobiety walczą o równe płace. Pomimo to, różnica w wynagrodzeniu kobiet i mężczyzn wynosi około 15%.



Rok 2016 jest dla kobiet rokiem jubileuszowym: 1 czerwca ustawa równościowa (Gleichstellungsgesetz - GIG) będzie miała 20 lat, zapis konstytucyjny o równości płac będzie miał 35 lat a 14

kwietnia 25 letnią rocznicę obchodził ogólnokrajowy strajk kobiet. W zasadzie byłby to powód to świętowania. Niestety, żadna z tych inicjatyw nie weszła jeszcze w życie. Uroczystości jubileuszowe obchodzimy zatem w poczuciu niedosytu i wykorzystujemy do dalszych protestów.

Reforma ustawy równościowej jest zagrożona

Konsultacje społeczne do nowej ustawy GIG pokazują, że spotyka się ona z dużym oporem. Nie jest nawet przesądzone czy rząd skieruje ją do parlamentu na konsultacje polityczne. Istnieje poważna obawa, że ustawa wylądnie w szufladzie. Znaleźlibyśmy się w tym samym miejscu co w 2013 r., zanim minister Simonetta Sommaruga obiecała wprowadzić równe płace przy pomocy kontroli i sankcji. Decyzja zapadnie najprawdopodobniej pod koniec roku. Do tego czasu musimy nadal wywierać nacisk i pilnować by w 2017 r. ustawa trafiła do parlamentu. Dlatego też 14 czerwca będziemy świętować ale jednocześnie demonstrować by projekt ustawy trafił pod obrady.

Lokalne akcje w dniu 14 czerwca

Niektóre regionalne oddziały Unii zorganizują własne przedsięwzięcia. Serdecznie namawiamy wszystkich do udziału. Skontaktujcie się z oddziałami regionalnymi by uzyskać więcej informacji.

Federalna inicjatywa AHVplus

AHVplus... aby wzmocnić AHV (AVS)

Problem: zbyt niskie emerytury

Wielu emerytów i emerytek po zakończeniu pracy nie może po prostu odpocząć i oddać się temu na co nie mieli czasu w czasie gdy pracowali. Muszą bowiem mierzyć się z problemami finansowymi. Dlatego, że wielu emerytów i emerytek nie ma środków na godne życie.

Dla emerytów oznacza to: po tym jak całe życie ciężko pracowali po przejściu na emeryturę muszą liczyć się z każdym groszem. Mało tego: ponieważ nie stać ich na szwajcarski standard życia grozi im socjalne wykluczenie.

Rozwiązanie: AHVplus

Naprawa tego stanu rzeczy: należy podnieść emerytury AHV. Właśnie do tego zmierza propozycja AHVplus. Koncepcja ta opiera się na skutecznym modelu AHV gwarantującym większości społeczeństwa bardzo dobre świadczenia za niewielką cenę.

Na walnym zgromadzeniu delegatów SGB z 16 listopada 2012 r. szczegółowo dopracowano koncepcję AHVplus by w pierwszej połowie 2013 r. przedłożyć inicjatywę społeczną AHVplus zmierzającą do podniesienia emerytur o 10 procent. W krótkim okresie czterech miesięcy zebrano ponad 100 000 podpisów i uruchomiono proces wdrożenia inicjatywy. Podczas sesji zimowej 2015 Rada Narodowa – podobnie jak Rada Kantonalna – opowie się za odrzuceniem inicjatywy. Ostatnie słowo należy być w 2016 r. do wyborców.

Konstytucja wymaga, by emerytury pochodzące z AHV i kas emerytalnych, razem gwarantowały „w odpowiedni sposób kontynuację życia na dotychczasowym poziomie”. Dzisiaj ten cel w przypadku zbyt wielu osób nie jest realizowany. Nie dotyczy to wyłącznie tych osób, które po zakończeniu pracy mogą liczyć tylko na emeryturę AHV. Również wiele osób z emeryturą z pierwszego i drugiego filara nie osiąga przewidzianego w konstytucji poziomu życia. Zjawisko to stało się jeszcze powszechniejsze w wyniku nacisków na drugi filar. Dlatego emerytury AHV muszą zostać podniesione.

Wzrost o 10 procent

Inicjatywa SGB zakłada podniesienie emerytur AHV liniowo o 10 procent. Do minimalnej emerytury, wynoszącej obecnie 1160 franków dla osób samotnych, wypłacany byłby dodatek wysokości 116 franków. W przypadku emerytury maksymalnej, wynoszącej obecnie 2320 franków, dodatek wynosiłby 232 franków a w przypadku emerytury małżeńskiej 348 franków. Dodatki te wyraźnie odciążąby emerytów. Rzut oka na dzisiejszy podział emerytur pokazuje, że kobiety – zwłaszcza samotnie wychowujące dzieci – sporo zyskałyby dzięki podwyżce.

Finansowanie

AHVplus wiąże się ze wzrostem nakładów wysokości 3,6 miliarda franków. Inicjatywa nie przewiduje żadnych konkretnych regulacji finansowych. Jako źródło finansowania wchodzi w rachubę wpływ z narodowego podatku spadkowego jaki przewiduje inicjatywa popierana przez SGB. Opodatkowanie spadków powyżej 2 milionów franków zagwarantowałoby roczny wpływ do AHV wysokości 2 miliardów franków.

Broszura AHV

Wszystko co chcielibyście Państwo wiedzieć o AHV znajdziecie w broszurce „AHV. Dobra emerytura dla młodszych i starszych”. Można ją pobrać na stronie:

http://www.sgb.ch/fileadmin/user_upload/DE_20150818_SGB_AHV-Brosch_eBook_korr.pdf

Branża transportowa, europejska inicjatywa obywatelska Na rzecz uczciwych warunków w branży transportowej!

Europejska Federacja Pracowników Transportu (ETF) opracowała inicjatywę obywatelską zwracającą uwagę na coraz gorsze warunki pracy w branży transportowej i zmierzającą do ich naprawy. Również Unia, członek ETF, wspiera tą inicjatywę oraz kampanię i wzywa swoich członków z paszportami UE do podpisania inicjatywy.

ETF zrzesza pracowników transportu różnych branż: kolejowej, drogowej, lotniczej, logistycznej i morskiej, jak również rybołówstwa i turystycznej. To ważne branże, gdyż to dzięki nim możemy korzystać z kolei, kupować owoce i warzywa i wyjeżdżać na wakacje.

Złe warunki pracy i wykorzystywanie przybierają na sile

Tymczasem w UE coraz częściej dochodzi do dumpingu płacowego i socjalnego. Niektórzy pracodawcy wykorzystują pracowników, zwłaszcza migrantów: muszą pracować dłużej, ciężiej, szybciej i za mniej pieniędzy. Mają również mniej mechanizmów ochronnych. Stanowi to zagrożenie dla pracobiorców i dla bezpieczeństwa ruchu drogowego.

Konieczne są uczciwe warunki pracy!

ETF chce zmienić tą sytuację i dlatego uruchomiło kampanię i Europejską Inicjatywę Obywatelską. Europejska Inicjatywa Obywatelska zostanie rozpatrzona jeżeli podpisze się pod nią milion obywateli z przynajmniej siedmiu państw członkowskich. Inicjatywa obliguje Komisję Europejską do wprowadzenia odpowiednich zmian legislacyjnych postulowanych w inicjatywie. Powyższa inicjatywa domaga się wprowadzenia mechanizmów kontrolnych i implementacyjnych gwarantujących wdrożenie obowiązujących już przepisów zapewniając harmonizację prawa i realizację uczciwych warunków pracy.

Obywatele UE – podpiszcie się!

Dumping płacowy dotyka nas wszystkich i wszyscy jesteśmy powołani do walki z nim. Jest to w naszym wspólnym interesie by kierowcy przestrzegali czasu wypoczynku i otrzymywali wynagrodzenie pozwalające na godne życie. Z tego powodu Unia wzywa swoich członków z paszportami UE by podpisali inicjatywę. Jak to zrobić, wyjaśniamy poniżej:

- 1) Wejść na stronę: <https://www.fairtransporteurope.eu/>
- 2) Na dole strony, w formularzu wybrać właściwy język i kraj
- 3) Wypełnić formularz
- 4) Poinformować innych, przekazać przez Facebook lub Twitter

Aurora García

Informacje w skrócie

Drastyczne cięcia świadczeń w kasach emerytalnych

Kasy emerytalne drastycznie obniżają świadczenia. Kto ma dzisiaj 50 lat, musi liczyć się ze znacznie niższą emeryturą niż się spodziewał. Pokazuje to badanie przeprowadzone przez Szwajcarską Konfederację Związków Zawodowych (SGB) w 60 kasach emerytalnych. Rozwiązaniem proponowanym przez związki zawodowe jest inicjatywa AHVplus.

Dumping płacowy: pracodawca po raz kolejny wykorzystuje pracowników

Na budowie w Spiez (kanton Bern) Unia wykryła drastyczny przypadek dumpingu płacowego. Szczególnie oburzające jest, że firma prowadząca budowę w przeszłości już przyłapaną była na podobnym wykroczeniu. Sprawa dotyczy czterech pracowników, którzy rocznie oszukiwani byli na 12'000 franków. Unia domaga się wypłacenia stosownych pensji i diet. Więcej informacji na ten temat znaleźć można na stronie <http://www.unia.ch/de/aktuell/aktuell/artikel/a/12331/>, oraz w katalogu „Lohndumping” na stronie <http://www.unia.ch/de/kampagnen/lohndumping/>.

Zwolnienia grupowe w Bata

Grupa Bata jest największym sprzedawcą detalicznym butów na świecie z siedzibą w Lozannie. W ponad 60 państwach na całym świecie pracuje ponad 34 000 osób w 5 000 sklepach. Rodzina właścicieli Bata mieszka w Szwajcarii i należy do 300 najbogatszych w kraju. Z majątkiem ponad 3,2 miliardów franków ma wystarczające środki na wdrożenie dobrego planu socjalnego. Bata zamierza zamknąć filie we wszystkich regionach Szwajcarii i

zwolnić pracowników do końca lipca . Już zapowiedziała pierwsze zwolnienia. Najwyraźniej Bata zamierza skoncentrować się w Szwajcarii na handlu przez internet.. Unia wzywa giganta branży obuwniczej do przejrzystości wobec pracowników, zachowania jak największej liczby miejsc pracy oraz uczciwego planu socjalnego. Pieniądzy rodzinie Bata nie zabraknie.

Handel online

Potrzebny jest zbiorowy układ pracy (GAV) dla handlu w internecie

Handel online i sprzedaż wysyłkowa kwitną. Tymczasem warunki pracy w tej branży często są problematyczne a pensje niskie. Delegaci branży handlu detalicznego Unii wzywają pracodawców do wprowadzenia dobrych zbiorowych układów pracy i włączenia do nich handlu przez internet.

Coraz więcej produktów i usług sprzedawanych jest za pośrednictwem internetu – zwłaszcza w branży Non-Food (nie-spożywczej) jak multimedia/elektronika, moda. Jest jednak i druga strona tego trendu, obciążająca pracowników. Wzrasta stres i presja na pracowników centrów logistycznych i sklepów internetowych domów wysyłkowych oraz nasila się zjawisko dumpingu płacowego wobec konsultantek i konsultantów mody.

Złe warunki pracy

Większość zatrudnionych pracuje w złych warunkach i za zbyt małą pensję. Przypadek firmy Outfittery, oferującej pensję miesięczną wysokości jedynie 2500 franków jest tylko jednym z przykładów. Pokazuje jednak wyraźnie: w rozrastającej się branży handlu online potrzebne są wiążące reguły odpowiednio chroniące zatrudnionych.

Potrzebny jest dobry GAV

Zebrani na konferencji branżowej handlu detalicznego Unii, w specjalnej rezolucji wezwali przedsiębiorstwa do zagwarantowania lepszych warunków pracy poprzez zbiorowy układ pracy (GAV). Tam gdzie już obowiązują GAV należy włączyć pod ich obowiązywanie handel online i wysyłkowy.

Solidarni z pracownikami Amazona

Dodatkowo, delegaci Unii wyrazili poparcie dla koleżanek i kolegów z Amazona w Lipsku i Graben (Niemcy). Walczą oni o zbiorowy układ pracy gwarantujący dobre warunki zatrudnienia i pensje zapewniające egzystencje.

Pytania i Odpowiedzi

Zwolnienie chorobowe: czy mimo wszystko powinienem zameldować się jako bezrobotny?

Moja szefowa zwolniła mnie z pracy, ponieważ przez długi czas byłem niezdolny do pracy. W dalszym ciągu jestem w 100% na zwolnieniu lekarskim. Pod koniec okresu wypowiedzenia chciałem zameldować się jako bezrobotny w regionalnym urzędzie pracy (niem.: RAV, fr.: ORP, wł.: URC). Ku mojemu zdziwieniu zostałem odesłany do domu z uzasadnieniem, że nie podlegam pośrednictwu i nie muszę się zameldować. W związku z powyższym i tak nie dostałbym zasiłku. Czy to prawda?

MICHAEL SCHWEITZER: Nie. Pomimo tego, że nie może Pan teraz pracować musi się Pan zameldować w urzędzie pracy i przekazać swoje dokumenty do kasy dla bezrobotnych. Tylko w ten sposób będzie można prawidłowo obliczyć Pana zasiłek. Kasa jest zobowiązana do obliczenia zasiłku na dzień, w którym się Pan zameldował. Wysokość dniówek (niem.: Taggeld, fr.: l'indemnité journalière, wł.: l'indennità giornaliera) zależy od tego ile miesięcy przepracował Pan w ciągu ostatnich lat przed zameldowaniem się w urzędzie pracy. Jeżeli zamelduje się Pan po tym jak skończy się zwolnienie lekarskie to może się okazać, że otrzyma Pan mniej dniówek. Jeżeli przykładowo zamelduje się Pan osiem miesięcy po zakończeniu pracy to otrzyma Pan tylko 260 dniówek zamiast 400.

Work, 17.03.2016

Lekarz zaufania: czy muszę poddać się badaniom?

Jestem w bardzo złym stanie psychicznym. Moja dziewczyna zostawiła mnie. Dodatkowo jestem kontuzjowany i nie mogę grać w piłkę. Od trzech tygodni nie mogę pracować. Mój lekarz domowy wystawił mi zwolnienie. Tymczasem mój szef nie wie dlaczego mam zwolnienie. Powiedział mi, że mam udać się do lekarza zaufania bo inaczej wstrzyma mi wypłatę. Nie chcę żeby mój szef dowiedział się o moich prywatnych problemach. W dodatku zdarzyło mi się wziąć narkotyki żeby się pocieszyć w tym trudnym czasie. Boję się, że lekarz opowie o tym szefowi. Czy muszę poddać takiemu badaniu?

DAVID AEBY: Tak, powinien Pan to zrobić. Szef może skierować Pana do lekarza zaufania jeżeli ma wątpliwości co do Pana choroby. Jeżeli Pan nie pójdzie to naruszy Pan tzw. zasadę zaufania i szef nie będzie musiał Panu wypłacać pensji. Nie musi Pan jednak obawiać się: może Pan wszystko opowiedzieć lekarzowi. Podobnie jak wszyscy inni lekarze podlega on tajemnicy lekarskiej. Może przekazać szefowi czy jest Pan chory, jak długo przypuszczalnie trwać będzie choroba oraz jakich czynności nie wolno Panu wykonywać. Lekarzowi nie wolno przekazywać przełożonemu diagnozy oraz przyczyn choroby.

Work, 3.03.2016

Czym jest Unia?

Unia jest największym szwajcarskim związkiem zawodowym zrzeszającym około dwieście tysięcy członków i członkiń pracujących w sektorze prywatnym. Dzięki około dwustu układom zbiorowym pracy zawartym z różnymi pracodawcami reprezentujemy interesy przeszło półtora miliona osób zatrudnionych w Szwajcarii.

W Unii pracuje wielu polskich pracowników, m.in.: Adam Rogalewski w Bernie odpowiedzialny za całą Szwajcarię, Artura Bienko w Genewie oraz Barbara Blicharz w kasie dla bezrobotnych w Genewie, a także Mateusza Paulo w Zurichu.

Dlaczego warto wstąpić do Unii?

Osoby, które pracują tam gdzie istnieje związek zawodowy zarabiają więcej. Układy zbiorowe pracy gwarantują lepsze warunki zatrudnienia.

Członkowie Unii otrzymują dofinansowanie do kursów zawodowych i językowych.

Członkowie Unii są wreszcie lepiej poinformowani. Prawo pracy zmienia się szybko, również jeśli chodzi o coroczne podwyżki, dlatego nasi członkowie i członkinie wiedzą ile powinni zarabiać.

Wreszcie w roku 2013 Unia uzyskała przeszło milion franków odszkodowania dla polskich pracowników w Szwajcarii.

Jak wstąpić do Unii?

Można to zrobić przez Internet odwiedzając poniższą stronę:

www.unia.ch/de/jetzt-mitglied-werden

lub kontaktując się bezpośrednio z Adamem Rogalewskim (telefon poniżej).

Koszt członkostwa wynosi od 12.70 do 50.80 CHF w zależności od wysokości wynagrodzenia.

Więcej informacji po polsku znajduje się na polskiej stronie internetowej Unii:
www.unia.ch/de/arbeitswelt/von-a-z/migrantinnen/polnische-infos

Kontakt do przedstawiciela odpowiedzialnego za polskich pracowników w Unii

Adam Rogalewski

komórka: 0041 79 535 74 10 email: adam.rogalewski@unia.ch lub polska@unia.ch

Impressum

Beilage zu den Gewerkschaftszeitungen work, area, Événement syndical | Herausgeber Verlagsesellschaft work AG, Zürich, Chefredaktion: Marie-José Kuhn; Événement syndical SA, Lausanne, Chefredaktion: Sylviane Herranz; Edizioni Sociali SA, Lugano, Chefredaktion: Claudio Carrer | Redaktionskommission A. García, D. Filipovic, E. Sariaslan, M. Martín, M. Mendes, O. Osman, A. Rogalewski | Sprachverantwortlich Adam Rogalewski | Adresse Unia Redaktion «Horizonte», Weltpoststrasse 20, 3000 Bern 15, www.unia.ch

Tłumaczenie polskie: Marek Wieruszewski



Die Gewerkschaft.
Le Syndicat.
Il Sindacato.